

Werkstatt – EGRACONS

Aktuelle praktische Fragen im österreichischen Hochschulraum

Dr. Regine Kadgien - regine.kadgien@fhv.at

Studiengangsleitung Informatik, FH Vorarlberg

2. Dezember 2021

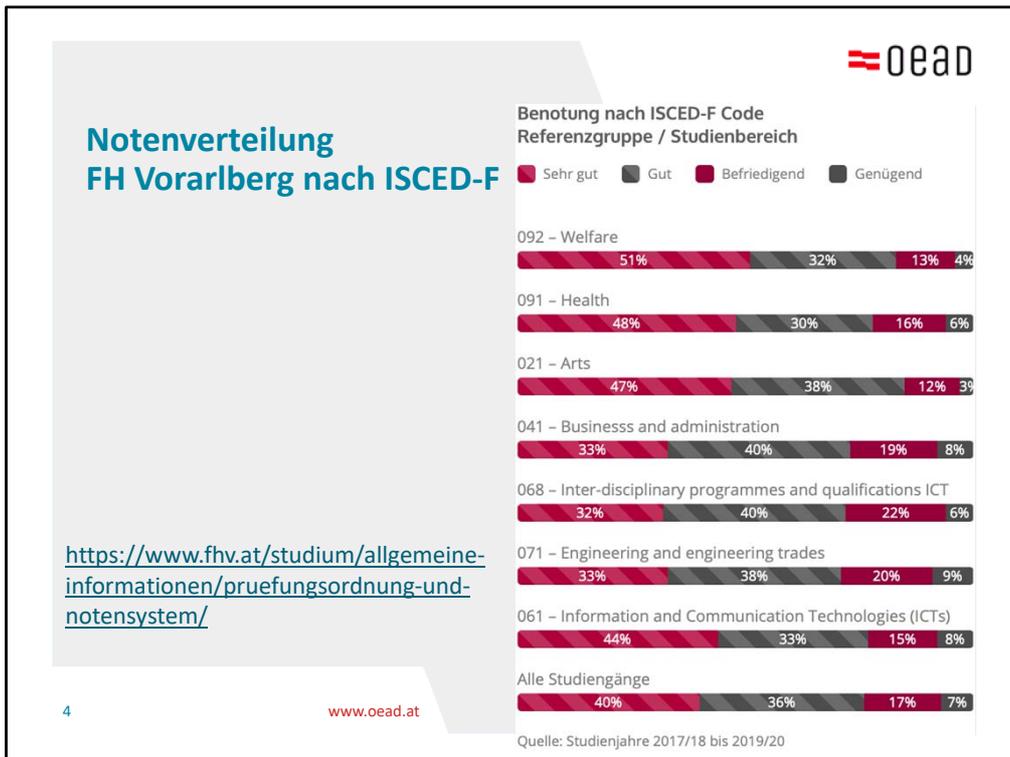
Inhalt

- Notenverteilung und Notenumrechnung im ECTS Leitfaden
 - Warum und wie?
 - ISCED-F Codes als Basis eines gemeinsamen Verständnisses
- EGRACONS Tool
 - Was ist es und wie funktioniert es?
 - Wo liegt der Mehrwert?
 - Wer setzt es ein?
- Live-Demo
- Fragen zu EGRACONS
- Beispiele guter Praxis

Notenverteilung und Notenumrechnung im ECTS Leitfaden 2015

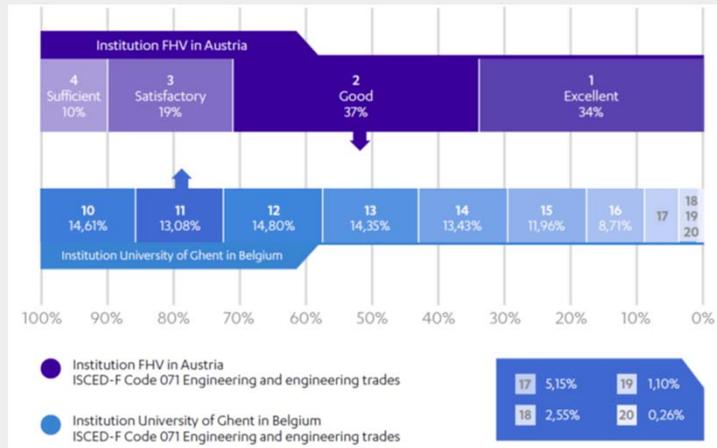
- Nationale Notensysteme variieren sehr stark
- Mobile Studierende haben das Recht auf Transparenz und faire Behandlung (Stipendien, Zulassung, etc.)
- Notenskala und Verteilung der vergebenen positiven Noten pro Referenzgruppe im ToR angeben:
 - Identifikation der Referenzgruppen: ISCED-F Codes (3 Stellen)
 - Ermittlung der Anzahl der positiven Noten über mindestens 2 Jahre (Informationen über Erfolgsquoten müssen nicht angegeben werden)
 - Berechnung der Notenverteilung
 - Tabelle der Notenverteilung im ToR und Diploma Supplement

- In der Notenskala & Verteilung werden nur positive Noten angegeben und kalkuliert
- „mit Erfolg teilgenommen“ wird in der Notenumrechnung nicht eingebunden bzw. mitberechnet
- Bei sehr kleinen studentischen Referenzgruppen (z.B. im Bereich der Kunst und Musik): auch wenn es keine „Minimalforderung gibt“, wird empfohlen, jedenfalls die Kohorten der letzten drei Jahre zusammenzuziehen. Wenn die Kohorte immer noch sehr klein ist, wird empfohlen, die Studienrichtung mit anderen Studienrichtungen zusammenzuschließen und beim ISCED-CODE eine Ebene höher (2 Stellen) zu gehen



Dabei handelt es sich nicht um eine Vorgabe für die Lehrenden, wie die Noten zu verteilen sind, sondern nur die Rückschau, wie sie vergeben wurden!

Notenumrechnung



5

www.oead.at

Genau diese Aufgabe übernimmt EGRACONS

Es handelt sich dabei um eine Umrechnung von zwei kooperierenden Hochschulen in beide Richtungen, mit der Empfehlung, in der Umrechnung bei Unklarheiten nach Möglichkeit die Mitte eines Wertes zu verwenden. Ein gewisser Ermessensspielraum bleibt dennoch bei den Hochschulen.

ISCED-F 2013

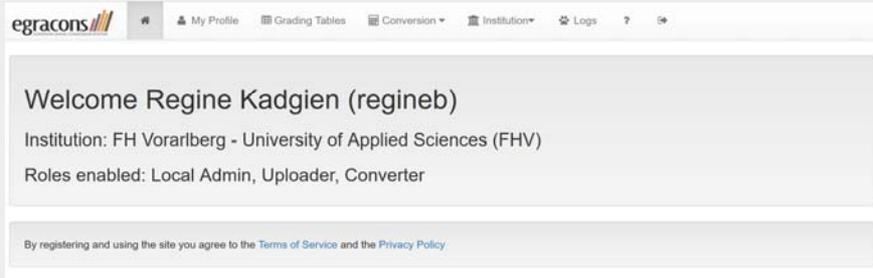
Broad fields of education in ISCED-F 2013:

- 00 – Generic programmes and qualifications
- 01 – Education
- 02 – Arts and humanities
- 03 – Social sciences, journalism and information
- 04 – Business, administration and law
- 05 – Natural sciences, mathematics and statistics
- 06 – Information and Communication Technologies
- 07 – Engineering, manufacturing and construction
- 08 – Agriculture, forestry, fisheries and veterinary
- 09 – Health and welfare
- 10 – Services

<http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-fields-of-education-and-training-2013-detailed-field-descriptions-2015-en.pdf>

Basis bzw. Ausgangspunkt zur Anwendung von EGRACONS: die Hochschule muss ihre Notenverteilung (auch) anhand der ISCED-F Klassifizierung bereitstellen. Dabei handelt es sich um ein Klassifikationsschema der Unesco, das also generell international Anwendung findet, also nicht spezifisch für so genannte Erasmus+ Länder oder für den Europäischen Hochschulraum. Theoretisch kann EGRACONS somit auch global angewendet werden.

EGRACONS Tool: <https://tool.egracons.eu/index>



The screenshot shows the EGRACONS tool interface. At the top left is the 'egracons' logo. The navigation menu includes 'My Profile', 'Grading Tables', 'Conversion', 'Institution', 'Logs', and a help icon. The main content area displays a welcome message for 'Regine Kadgien (regineb)', her institution 'FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FHV)', and her roles: 'Local Admin, Uploader, Converter'. Below this is a disclaimer: 'By registering and using the site you agree to the Terms of Service and the Privacy Policy'.

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- Webapplikation für Hochschulen zur Unterstützung der Notenumrechnung
- Hochschulen stellen ihre Notenverteilungstabellen über EGRACONS zur Verfügung
 - Standardvorlage herunterladen (Excel)
 - Standardvorlage mit eigenen Werten füllen (Studiengänge, ISCED-F Codes, Anzahl pro positiver Note)
 - Eigene Tabelle publizieren
- EGRACONS kann von Hochschulen für die Notenumrechnung eingesetzt werden, wenn die Tabellen von beiden Hochschulen vorliegen

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- EGRACONS ist kostenlos und offen für alle Hochschulen
- Instruktionen zur Registrierung sind abrufbar unter:
- <http://egracons.eu/page/grading-table-instructions-and-template>
- Die Registrierung erfolgt pro Hochschule, dafür muss die Notenverteilung entsprechend der Vorlage erstellt und an valere.meus@ugent.be gesendet werden.

EGRACONS Tool: Was ist es und wie funktioniert es?

- Es gibt drei unterschiedliche Rollen in EGRACONS
 - Administrator: Dürfen Benutzer:innen zulassen und Rollen pflegen
 - Uploader: Dürfen Notenverteilungstabellen bearbeiten, hochladen und freischalten
 - Converter: Dürfen Notenumrechnungen durchführen, entweder einzeln pro Note oder für ein ganzes Zeugnis

EGRACONS Tool: Wo liegt der Mehrwert?

- Fehlerfreie Notenumrechnung auf Knopfdruck
- Zentrale Bereitstellung der Daten für eigene Hochschule und Partnerhochschulen
- Service für mobile Studierende
- EGRACONS soll Teil von „EWP – Erasmus without Paper“ werden

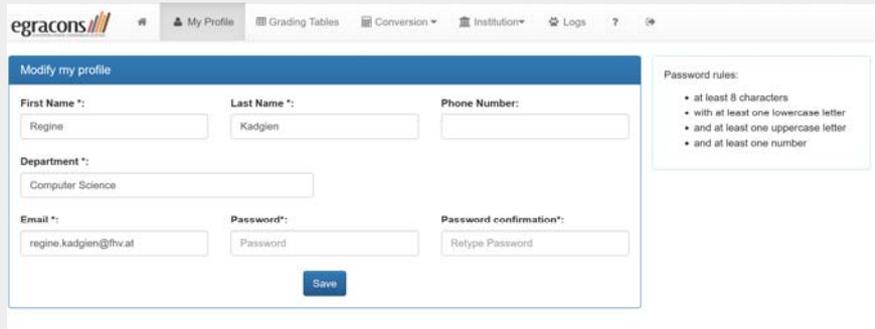
EGRACONS Tool: Wer setzt es ein?

- <https://tool.egracons.eu/content/registered-institutions>
- Aktuell (Stand 2021) 132 Hochschulen
 - in AT nur die FH Vorarlberg
 - 31 Hochschulen in Italien
 - 27 Hochschulen in Belgien
 - 14 Hochschulen in Spanien
 - 13 Hochschulen in Portugal
 - 12 Hochschulen in Deutschland

The screenshot displays the EGRACONS Tool interface. At the top right, the logo for oead is visible. Below it, the text reads "EGRACONS Tool: <https://tool.egracons.eu/index>". The main content area shows a user profile for "Regine Kadgien (regineb)" with the institution "FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FHV)" and roles "Local Admin, Uploader, Converter". A footer note states: "By registering and using the site you agree to the [Terms of Service](#) and the [Privacy Policy](#)". The page number "13" and the website "www.oead.at" are also present.

- Eine Person an einer Hochschule kann mehrere Rollen / tasks im System einnehmen
- Ein/e Studierende kann nicht im System die eigenen Noten umrechnen

EGRACONS Tool: My profile



The screenshot shows the 'My profile' page in the EGRACONS Tool. The page has a navigation bar with the following items: egracons, My Profile, Grading Tables, Conversion, Institution, Logs, and a help icon. The main content area is titled 'Modify my profile' and contains several input fields:

- First Name *:** Regine
- Last Name *:** Kadgien
- Phone Number:** (empty)
- Department *:** Computer Science
- Email *:** regine.kadgien@fhv.at
- Password*:** Password
- Password confirmation*:** Retype Password

A 'Save' button is located below the password fields. To the right of the form, there is a 'Password rules' box with the following requirements:

- at least 8 characters
- with at least one lowercase letter
- and at least one uppercase letter
- and at least one number

EGRACONS Tool: Institution

egracons // My Profile Grading Tables Conversion Institution Logs ?

Institution Users XLS

Show 10 entries Roles Filtering show all Search:

Username	Lastname	Name	Email	Department	Roles	Last Access	Active	Action
sian	Sieghartsleitner	Anja	anja.sieghartsleitner@fhv.at	International Office	C	2021-11-11 14:13:01	Yes	
kke	Riedmann	Katja	katja.riedmann@fhv.at	International Office	C	2021-03-17 13:28:08	Yes	
kau	Wastner-Dobler	Karin	kau@fhv.at	International Office	AUC	2021-11-22 13:28:55	Yes	
regineb	Kadgien	Regine	regine.kadgien@fhv.at	Computer Science	AUC	2021-12-01 20:31:07	Yes	
sts	Stickel	Sabine	sabine.stickel@fhv.at	Studienservice		2021-11-22 13:27:46	Wait	

Showing 1 to 5 of 5 entries Previous 1 Next



EGRACONS Tool: Grading Tables

egracons My Profile | Grading Tables | Conversion | Institution | Logs | ?

[Upload Grading Table File](#)

Grading Tables

Show **10** entries Search:

Name	Description	Upload Date	Academic Years	Status	Published	Action
Voralberg	sept 2015	30-Sep-15	2011-2012 2013-2014	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2015	march2016	08-Mar-16	2012-2013 2014-2015	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2020	january 2021	08-Jan-21	2017-2018 2019-2020	Ok	No	+ - x Publish
Voralberg 2021	November 2021	22-Nov-21	2018-2019 2020-2021	Ok	Yes	+ - x Publish

Showing 1 to 4 of 4 entries Previous | **1** | Next

16 www.oead.at

„Wird für die Umrechnung die Verteilung im betreffenden Studienjahr berücksichtigt oder jeweils die aktuellste Verteilung?“
 → Für die Umrechnung wird prinzipiell das letzte seitens der Hochschule hochgeladene Excel-sheet berücksichtigt

EGRACONS Tool: Grade Conversion

egracons [My Profile](#) [Grading Tables](#) [Conversion](#) [Institution](#) [Logs](#) [?](#)

My Institution

Country	Institution	Grading Table Years
Austria	FH Vorarlberg - University of Applied Sciences (FH)	2018-2019 2020-2021
Degree cycle*	Degree title	ISCED code *
MASTER	0418 - Betriebswirtschaft: Business Process Mana	0418 - Business and administration combined

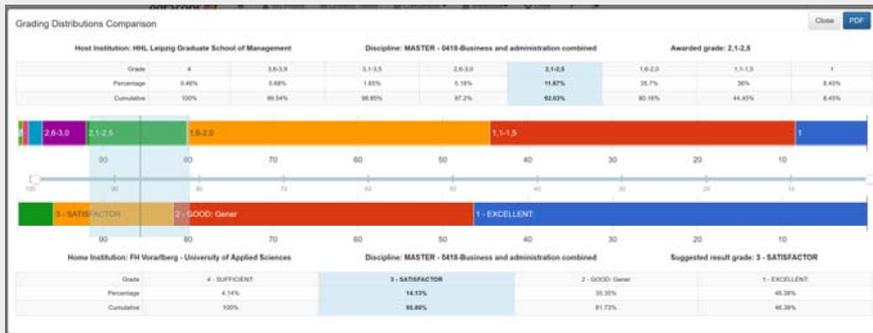
Host Institution

Country*	Institution*	Grading Table Years	Country Report	Institution Report
Germany	HHL Leipzig Graduate School of Managem...	2012/13 2013/14 2014/15		
Degree cycle*	Degree title	ISCED code*	Override?	
MASTER	0418 - MBA	0418 - Business and administration combined		

Grade Conversion

Awarded grade at host*	Suggested result grade	Shortened grading table	Show Details
Select			

EGRACONS Tool: Grade Conversion



EGRACONS Tool: Transcript Conversion

egracons  # My Profile Grading Tables Conversion Institution Logs ?

Transcripts Add Delete Export

Show 10 entries Search:

Code	Description	Home Cycle	Home ISCED Code	Host Institution	Count	Action
091	ToR	MASTER	0418 - Business and administration combined	HHL Leipzig Graduate School of Management (HHL)	2	 

Host Course	Host Cycle	Host ISCED	Host Awarded Grade	Home Suggested Grade	Shortened Table	Home Final Grade	Credits
Leadership	MASTER	0418 - Business and administration combined	2,8-3,0	3 - SATISFACTORY	2,8 (5,18) 92,03	3 - SATISFACTORY	5,00
Management Basics	MASTER	0418 - Business and administration combined	1,8-2,0	2 - GOOD: Gener	19,84 (35,7) 44,45	2 - GOOD: Gener	5,00

Showing 1 to 1 of 1 entries Previous 1 Next

Beispiele guter Praxis

- Fachhochschule Vorarlberg:
<https://www.fhv.at/studium/allgemeine-informationen/pruefungsordnung-und-notensystem/>
- Ghent University, NL:
<https://www.ugent.be/en/ghentuniv/principles/internationalisation/ects/grading.htm>
- Universität Kaiserlautern, D:
https://www.hs-kl.de/fileadmin/international/international-office/The_German_Grading_System.pdf
- TU München, D (Umrechnung mit linearer Formel):
<https://www.ma.tum.de/en/studies-information/study-programs-mathematics/Calculation-credits-grades.html>

Zusammenfassung

- EGRACONS ist ein einfaches Werkzeug zur Notenumrechnung und kommt spätestens dann zum Tragen, wenn „Erasmus without Papers“ voll implementiert sein wird
- Instruktionen zur Registrierung sind abrufbar unter:
<http://egracons.eu/page/grading-table-instructions-and-template>
- Die Registrierung erfolgt pro Hochschule, dafür muss die Notenverteilung entsprechend der Vorlage erstellt und an valere.meus@ugent.be gesendet werden
- Die Pflege der Daten und Notenumrechnung erfolgt direkt durch die Hochschulen